Vita de ploania y de paisc

A tü fedei, Signur, ne ven la vita nia tuta mo trasformada.
(prefaziun dla messa da Requiem)

La ploania á tut comié da **Teresa Palfrader ved. Ellecosta** (d'La Costa dessora, † 05.08.2026, 90 agn). Ai familiars vá nostes condolianzes por la mort dla oma, lâ y so. La vita eterna dái, Signur, y confortela con to lominus!

La fan ne vá nia en vacanza

Tai slums dal Kenia y te plü raiuns dl'Africa cresc sö miliuns de porsones te na gran meseria. Por cöstes ó dí la vita da vignedé fan, malsügherté y degünes poscibilités por en dagní.
Avisa atló él la Caritas co se dá da fá: adöm con les porsones söle post vegnel dé aiüc concrec.
Enformaziuns plü avisa ciafeise sön:
https://caritas.bz.it/mithelfen/pfarrcaritas/infomaterial/hunger-macht-keine-ferien.html

Le grup dla Caritas de ploania envieia da sostegní cösta aziun dla Caritas diozejana y tira porchel ete **en domegna ai 23 d'agost do la gran messa**, **dan dlijia**, na oferta por cösc fin. Ofertes pón ince fá diretamonter sön la plata internet dla Caritas o mené sön chisc cunc: Raiffeisen Landesbank - IT42F0349311600000300200018
Cassa dal Sparagn - IT17X0604511601000000110801.

- **L'Uniun dai Scizeri** met endô a jí la sciazada dal videl dla segra. Eniann i vá le davagn ala „Lebenshilfe".Sce zacai es en videl da dé ca de bona man, preibel contaté le comandant Michael dal Flô, ☎ 3664700334 o Katrin da Frena, ☎ 3406213637.

1 Enformaziuns y termins

Oraziun a Oies: la proscima ora d'oraziun gnará tegnida en vendres, ai 14 d'agost ales 20:00 te stöa dla ciasa de nosc Sant a Oies. Düc é bel enviés.

Le Raiun sozial Val Badia en colaboraziun con le Sorvisc por les dependonzes dl'Azienda Sanitara da Bornech y le Sorvisc ai Jogn organiseia n walk-in / na consulenza sora alcohol, droga, nicotina, dependonza da jüch, dependonza dal cumpré ete, gaming y social media, y i.i. por jogn (cun y zonza geniturs) por adulc, familiars, ensegnanc, assoziaziuns. Al ven dé orientamont y sosten, enformaziuns sora risć, consum, comportamont y prevenziun. Al ven pité en iade al mens, sen plü avisa la jöbia ai 6 d'agost dales 17:00 ales 19:00 tla ciasa dal Sorvisc ai Jogn basete, jö por stiga sön la man ciampa. Al é debann, al basta passé, zonza termin y complicaziuns y al é anonim.

Döt le bun a: Oliva Kastlunger, *Gossensass* * 12.08.1943
y a düc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema

Impressum: Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo, Roman Frontull
Comunicaziuns: **cina le dedemesaledema** sera a Franz Rigo, ☎ 347 2310129 o ✉ ploania@gmx.net
Download plata: **www.unitepastorala.org**

Plata dla Ploania
La Pli de Mareo
Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: **Signor Klaus Sottsas** ✉ **klsottsas@rolmail.net**
Calogna Al Plan: ☎ **0474 501006**
Radio de Ploania: **93,00 MhZ**

UNITÉ PASTORALA
VAL BADIA
www.unitepastorala.org

Ann **A** | **09.08.2026 - GRAN FESTA DAI PATRONS DIOZEJAGN SAN CIASCIAN Y SAN VIGILE** | **n. 37**

Sanch dai martiri – somonza dai cristians

📖 **Rev. 7, 9-17 | 1 Jan 5, 1-5 | Jan 12, 24-26**

La vijiun dal apostul san Jan met la man sön les speranzes plü sostanziales dla porsona, che do la tribulaziun sön cösc monn „ti assiará Chel Bel Dio dötes les lagrimes da sü edli" (1ª letöra). Porchel á ince san Jan rajun sce al scrí te söa pröma letera che „cösta é la vitoria co davagna le monn: nosta fede" (2ª letura). Ma che por podei porchel porté früt, mess le granel en iade morí, fraidí te tera y spo nasce a vita nea, cresce y florí: i martiri, sanc patrons de nosta diozeja, á ensciö dé ca söa vita, so sanch, co é dontés la somonza dla fede corsciüda te nüsc raiuns. *da "Bibia di Sandís"*

Dal Vangelo do San Jan:

Te chel tomp á Gejù dit a sü discepui:
[24]Amen, amen, i ves diji: Sce le granel de formont ne toma nia te tera y mör, romagnel su; mo sc'al mör portel tröp früt. [25]Chel co é taché a söa vita, la perd; mo chel co arata püch söa vita te cösc monn, la mantegnará por la vita eterna. [26]Sce önn ó mo sorví, déssel mo gní do; y olache iu sun, danló saral ince mio sorvidú. Sce önn mo sorvesc, saral le Pere co l'onoreia.

Gran festa de santa Maria tuta sö al ci

**Mia anima lalda la grandeza dal Signur,
y mio spirito iubileia por Dio, mio salvatur.**

📖 *Letöres dla 20. domegna ia por l'ann:*
Is 56, 1.6–7 | Rom 11, 13–15.29–32 | Mt 15, 21–28

Edema liturgica dai 09.08. ai 16.08.2026

DOM 09.	**GRAN FESTA DAI PATRONS DIOZEJAGN SAN CIASCIAN Y SAN VIGILE** *Edith Stein, Roman*
08:15	**gran messa** por döta la ploania ***oferta por la ploania*** **s.m.** de rengraziamont por grazies ciafades **s.m.** por la pêsc tles families
10 y 18	*gran messa a Al Plan*
Lön 10.	***festa de San Laronz**, Astrid, Philomena*
19:00	**s.m.** por vis y †† dla fam. Willeit d'Ansele **s.m.** por †† Paul, Margherita y Ida Pedevilla, La Munt
Ded 11.	*Clara d'Assisi, Susanna, Rafael*
07:30	*s.m. a Antermeia*
Dem 12.	*Giovanna Franzisca da Chantal, Karl L.*
Jöb 13.	*Ciascia y Vigile*
07:30	*s.m. a Rina*
Ven 14.	*Maximilian Maria Kolbe, Meinhard*
07:30	*s.m. a Al Plan*
Sab 15.	**GRAN FESTA DE SANTA MARIA TUTA SÖ AL CI** **Santa Maria dai ciöf**, *Assunta* ***oferta por la ploania***
08:15	**gran messa en onú de Santa Maria por döta la ploania** ♫ *Josef Haydn, "Kleine Orgelsolomesse"* **s.m.** d'aniversar por † Rosa Pedevilla ved. Ellecosta, Lüchesc **s.m.** por †† signor Merch, signor Matio y Edi Pizzinini **s.m.** por † Jep Ellecosta, Stifler *(tomada fora ai 8.8.)*
→ 14:00	**espi da festa** y prozesciun de Santa Maria dai ciöf fora Brach
10 y 18	*gran messa a Al Plan*
DOM 16.	**20. domegna ia por l'ann** *Stefan d'Ungheria, Alfred, Christian*
08:15	**gran messa** por döta la ploania ***oferta por la ploania*** **2ª s.m. de sopoltöra** por † Teresa Palfrader ved. Ellecosta, La Costa **s.m.** d'aniversar por †† Deto y Maria Fiung, Longega **s.m.** d'aniversar por † Anna Ploner Rigo, Alnei **s.m.** por † Carlo Kehrer, Mone
→	**corona dla comunité** por † Teresa Palfrader ved. Ellecosta, La Costa
10 y 18	*gran messa a Al Plan*
ministronc:	**lönesc y sabeda**: Max Feichter y Elias Palfrader ***domegna:** Maria Brandlechner y Sophie Mutschlechner, Linda Facchini y Elisabeth Feichter*

i recordun:	Angelo Ploner, *Al Plan*	† 09.08.2018
	Maria Daverda Fiung	† 11.08.2023
	Maria Fiung Rives, *San Martin*	† 15.08.2018

Gran festa dai patrons diozejagn san Ciascian y san Vigile

Nosta diozeja é nasciüda sön Jênn sora Tlüses. Encer l'ann 990 é i veschi de Jênn jüs a sté a Porsenú y da danló ennant é Porsenú sonta dla comunité diozejana. Documenté él che san Ciascian é gnü patron dla Dlijia de Jênn-Porsenú dal 845 encá. An arata che na relicuia de san Ciascian sii gnüda portada secui denant sön Jênn da miscionari y che al sii danló gnüda consacrada na dlijia a so onú, deache san Ciascian gnea laota der veneré tal raiun dles Alpes. San Ciascian é dal 304 ca. gnü martorjé a Imola dertan la porsecuzion dal emparadú roman Dioclezian. Na lionda cunta che al ea maester a Imola y che dertan cösta porsecuziun ti foss sü scolars pagans, con lizonza dal vicar, saltés ete y l'ess copé con ti ficé i grifli scrienn sön so corp. Jênn roâ tosc do le 400 sot al patrozinium de Aquileia.

San Vigile, co ea en roman, é gnü dal 382, ciamó der jonn, vesco da Tront, na diozeja co aldia pal patriarcat de Aquileia. A pordiché él ince roé te Südtirol. Tai ultimi agn ál ciamó orü jí tla Val Rendena - Val de Non a convertí la jont enló ciamó pagana. Mo i paurs da danló l'á porcheré y ciaté a mort. Da canche la diozeja da Porsenú á ciafé l'ann 1964 con na pert de chera da Tront i confins aldô de chi dla provinzia da Balsan y che val' relicuies de san Vigile é gnüdes sorandades da Tront ala diozeja da Balsan-Porsenú, ven entrami i sanc, Ciascian y Vigile, venerés desco sanc proteturs de nosta diozeja.

Gran festa de Santa Maria tuta sö al Ci

Dal Vangelo do San Lüca *(Lc 1, 39–56)*

[39]En chi dis s'á Maria motü sön tru y é jüda debota te na ciüté tles munts dla Iudea. [40]Ara é jüda tla ciasa de Zacaría y á salüdé Elisabeta. [41]Canche Elisabeta á aldí le salüde de Maria, á le möt büsié te so gremo. Danló é Elisabeta gnüda emplida dal Spirito Sant [42]y á tlamé con usc sterscia: Benedida este tö danter les eres, y benedí é le früt de to corp. [43]Che sunse pa iu ch'al ven da me la oma de mio Signur? [44]Te chel momont, canch'i á aldí to salüde, á le möt büsié dala ligreza te mio corp. [45]Beata é chera, co á cordü ch'al s'adempliss ci che le Signur ti á lascé dí. [46]Danló á dit Maria:

Mia anima lalda la grandeza dal Signur,
y mio spirito iubileia por Dio, mio salvatur.
Deach'al á ciaré al'umilté de söa fancela.
Ciarede, dötes les generaziuns mo dij da sen ennant beata.
De gran á fat a me l'Onipotent, y sant é so ennom.
Da generaziun a generaziun vá söa misericordia a düc chi co timur ti porta.
Con la forza de so brac ál fat de gran cosses;
al á sprigoré chi dal cör superbe;
al á rosedé i gragn jö de tronn y á alzé sö i pici.
I arfamés ál emplí de scincundes y i ric ál lascé jí con mans ötes.
Al s'á crüzié de so fant Israel recordenn söa misericordia,
co ch'al á albü empormetü a nüsc peri,
a Ábraham y a sü descendonc por dagnora.

[56]Y Maria é stada encer trei mensc pa d'era; spo s'an éra endô jüda derevers a ciasa.

Bibia por mituns

domegna	*letöra*		*Bibia por mituns*
16.08.	Vangelo	*Mateo 15, 21–28*	Töa fede é grana, pl. 199